

# beurer

# MG 100



## Прилад для інфрачервоного поплескуючого масажу

### Інструкція з користування приладом



Бойрер Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина  
Тел.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Факс: +49 (0)731 / 39 89-255  
www.beurer.com • Ел. пошта: kd@beurer.de  
Дистриб'ютор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»  
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69  
www.beurer.com.ua • Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua



ЕАЭС СЕ



**Шановний покупець!**

Дякуємо, що придбали німецьку техніку **Beurer**. Компанія **Beurer** – європейський лідер у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.

Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також б'юті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.

**Beurer** дарує здоров'я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.

Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь-ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

**З найкращими побажаннями,  
компанія Beurer**

## **Зміст**

1. Для ознайомлення
2. Користування приладом за призначенням
3. Загальні вказівки з техніки безпеки
4. Опис приладу
5. Підготовка до користування приладом
6. Застосування
7. Догляд і зберігання
8. Що робити при виникненні несправностей?
9. Технічні характеристики
10. Утилізація
11. Гарантія / Сервісне обслуговування



## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Прилад призначений лише для домашнього/особистого вжитку, а не для комерційного використання.



## **УВАГА**

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не дозволяється проводити дітям без нагляду.
- Не вставляйте будь-які предмети в

отвори приладу або в рухомі частини. Переконайтеся, що рухомі частини можуть вільно рухатися.

- Не наводьте і не затискайте частини вашого тіла, особливо пальці, між рухомими елементами для масажу або їх кріпленням в приладі.
- Під час роботи поверхня приладу нагрівається. Особам з підвищеною чутливістю до тепла слід бути особливо обережними під час використання приладу.



### **УВАГА**

- У разі виникнення будь-яких пошкоджень приладу, у тому числі і пошкоджень кабелю електроживлення приладу, потрібно звертатись до сервісного центру або до фірми-продавця в якого було придбано прилад.
- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджений, для його заміни з метою

уникнення небезпеки зверніться до сервісного центру або фірми-продавця, в якого придбавався прилад. Сам провід та робота з його заміни є платною послугою.



## **НЕБЕЗПЕЧНО**

- Якщо пристрій використовується у ванній кімнаті, виймайте штекер з розетки після кожного використання. Оскільки наявність води становить небезпеку, навіть якщо прилад вимкнено.
- В якості додаткових заходів безпеки ми рекомендуємо встановити у ванній кімнаті прилад захисного вимкнення з номінальним струмом спрацьовування не більше 30 мА. Більш детальну інформацію про ПЗВ Ви можете отримати у свого місцевого фахівця з електротехніки.




## Комплект постачання

- Прилад для інфрачервоного поплескуючого масажу
- Змінні насадки для масажу
- Інструкція з користування приладом

## Пояснення символів

Наступні символи використовуються в інструкції з користування приладом та на табличці:

	<b>Прочитайте інструкцію</b> Дотримуйтесь інструкції з користування приладом
	<b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ</b> Попереджає про небезпеку травмування або завдання шкоди здоров'ю.
	<b>УВАГА</b> Вказує на можливі пошкодження приладу або додаткового обладнання.
	<b>Вказівка</b> Містить важливу інформацію.
	<b>НЕБЕЗПЕЧНО</b> Попередження про небезпеку.
	Прилад має подвійну ізоляцію і відповідає класу захисту II.
	Використовувати тільки в закритих приміщеннях.
	Утилізація приладу повинна здійснюватися відповідно до вимог Директиви ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment).

	<p><b>Утилізація упаковки</b> Утилізувати упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього середовища</p>
	<p><b>Виробник</b> Назва, контакти компанії виробника</p>
	<p><b>Знак обігу продукції на ринку держав-членів Євразійського економічного союзу</b> Цей прилад відповідає всім встановленим вимогам технічних регламентів Митного союзу і Євразійського економічного союзу</p>
	<p><b>Маркування CE</b> Цей прилад відповідає вимогам діючих європейських і національних директив</p>

## 1. Для ознайомлення

За допомогою цього приладу для масажу Ви можете ефективно і без сторонньої допомоги робити корисний масаж самому собі або іншим особам. За допомогою цього масажу Ви можете досягти розслаблюючого або стимулюючого ефекту. Масаж також часто застосовується для лікування спазму м'язів, болю та втоми.

## 2. Користування приладом за призначенням

Прилад призначений лише для масажу окремих частин тіла. Він не може замінити медичне лікування. Не використовуйте масажер, якщо Вас стосуються одне або декілька наведених нижче застережень. Якщо Ви не впевнені, чи підходить Вам масажер, проконсультуйтеся з лікарем.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не використовуйте масажер

- для тварин,
- при грижі міжхребцевого диска або при патологічних змінах в хребті,
- для масажу в області серця, якщо Ви носите кардіостимулятор, і проконсультуйтеся з лікарем щодо інших частин тіла,
- при пухлинах, опіках або травмах шкіри або частин тіла,
- під час вагітності,
- в області обличчя (очей), гортані або інших чутливих частин тіла,
- під час сну,
- після прийому медикаментів або спиртних напоїв (обмежена здатність до сприйняття).

Перед використанням масажера проконсультуйтеся з лікарем

- якщо Ви страждаєте важким захворюванням або перенесли

операцію,

- в разі захворювань, які супроводжуються високою температурою, розширення вен, тромбозів, запалення вен, жовтяниці, діабету, вагітності, нервових захворювань (наприклад, ішіасу) або гострих запалень.

Прилад призначено тільки для цілей, вказаних у цій інструкції з користування приладом. Виробник не відповідає за збитки, спричинені неправильним або необережним використанням.

### **3. Загальні вказівки з техніки безпеки**

Недотримання наведених нижче вказівок може призвести до травмування людей або завдання матеріальних збитків. Уважно прочитайте цю інструкцію з користування приладом. Надійно зберігайте її. Вона має бути також доступною для інших користувачів. Передаючи прилад іншим особам, передавайте також і цю інструкцію.



## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Не дозволяйте, щоб матеріал упаковки потрапив до рук дітей. Існує загроза задушення.

**Ураження електричним струмом**

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Як і будь-яким іншим електроприладом користуватися масажером необхідно обережно й дбайливо, щоб запобігти небезпеці ураження електричним струмом.

Тому використовуйте прилад

- лише з вказаною на приладі мережевою напругою,
- у жодному випадку, якщо прилад або додаткове обладнання мають видимі пошкодження,
- у жодному випадку під час грози.
- У випадку виникнення несправностей або перебоїв у роботі приладу негайно вимкніть його та від'єднайте від мережі.
- Для того, щоб витягнути штекер з розетки, не тягніть за кабель живлення або за прилад.
- Ніколи не тримайте та не несіть прилад за кабель живлення.

- Не допускайте контакту кабелю з гарячими поверхнями.
- Категорично забороняється відкривати прилад.
- Слідкуйте, щоб масажер, штекер і кабель не контактували з водою або іншими рідинами.

Тому використовуйте прилад

- тільки в сухих внутрішніх приміщеннях,
- тільки сухими руками.
- не використовуйте у ванні, душі або над заповненим умивальником,
- не використовуйте в басейнах, джакузі або саунах,
- не використовуйте на вулиці.
- Не торкайтеся до приладу, якщо він упав у воду. негайно витягніть штекер із розетки.

## **Ремонт**



### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Ремонтувати електроприлади можуть лише фахівці. Неправильний ремонт

може призвести до виникнення серйозної небезпеки для користувача.

Якщо прилад потребує ремонту, звертайтеся до сервісного центру або ліцензованого торговельного представника.

### **Небезпека виникнення пожежі**



#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Під час неправильного використання або використання з порушенням цієї інструкції може виникнути небезпека пожежі! Тому використовуйте масажер

- не більше 20 хвилин (небезпека перегріву) і перед повторним використанням дайте приладу охолонути не менше 15,
- під наглядом, особливо, якщо поблизу є діти;
- відкритим. Не накривайте ковдрою, подушкою тощо.

### **Правила поводження**



#### **УВАГА!**

Після кожного використання та перед кожним чищенням вимкніть прилад і витягніть штекер із розетки.

- Слідкуйте за тим, щоб рухомі частини завжди могли вільно рухатися.
- Слідкуйте за тим, щоб волосся не заплутувалися в приладі.
- Не допускайте контакту з гострими предметами.
- Не перегинайте прилад і кабель.
- Захищайте прилад від близько розташованих джерел тепла, наприклад, печі, радіатори опалення або прямі сонячні промені.

#### 4. Опис приладу



D	Кнопка Heat (Функція нагріву) Інфрачервоний нагрів
E	Кнопка Start (Пуск) Програма запуску
F	Індикація швидкості масажу
G	Програми масажу
H	Додаткова ручка
I	Поверхня масажу з інфрачервоним нагрівом
J	Змінні насадки для масажу

## 5. Підготовка до користування приладом

- Розпакуйте прилад і видаліть з нього захисну плівку.
- Перевірте прилад, штекер і кабель живлення на наявність пошкоджень.
- Під'єднайте прилад до мережі. Прилад має бути вимкненим.
- Покладіть кабель так, щоб він не заважав вільному пересуванню.

## 6. Застосування

Переконайтеся в тому, що прилад вимкнений, перш ніж вставити штекер в розетку. Увімкніть прилад, натиснувши кнопки УВІМК./ВИМК. Увімкнеться програма запуску.

За потреби кнопкою Speed можна збільшити або зменшити швидкість масажу на один ступінь.

Кнопка Programs дозволяє вибрати одну з трьох програм масажу (з рівнями швидкості, що автоматично запускаються).

- **Розслаблюючий масаж:** Хвильовий і розслаблюючий масаж.
- **Відновлюючий масаж:** Відновлюючий і пульсуючий масаж.

- **Активний масаж:** Пульсуючий масаж глибокої дії. Інфрарчервоний нагрів можна підключити при виконанні всіх масажних програм, натиснувши кнопки Heat. Піднесіть апарат однією або двома руками до області тіла для масажу. Ви можете стояти, сидіти або лежати, масажувати себе самостійно або звернутися по допомогу до іншої особи. Ви можете змінювати інтенсивність масажу, притискаючи сильніше чи слабше прилад для масажу. Кожну ділянку масажуйте не довше 3 хвилин, потім переходите до іншої області. Після того, як прилад використовувався протягом 20 хвилин, вимкніть його і дайте йому охолонути. Зберігайте прилад в сухому вигляді.

### **Вказівка**

- Не користуйтеся масажером безпосередньо перед сном. Масаж може мати стимулюючий вплив і призводити до порушення сну.
- Прилад оснащений функцією автоматичного вимкнення, яка налаштована на макс. тривалість роботи 20 хвилин.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

- Масаж завжди повинен приносити приємні відчуття.
- Якщо масаж приносить болісні або неприємні відчуття, припиніть його або змініть положення масажера.
- Не затискайте і не вводьте будь-які

частини тіла, особливо пальці, в зону масажної голівки.

## 7. Догляд і зберігання

### Чищення

Для чищення прилад необхідно від'єднати від джерела живлення і дати йому охолонути, потім протерти злегка змоченою мікрофібровою серветкою. Ви можете використовувати нейтральний засіб для чищення.

### Увага!

- Від'єднуйте прилад від мережі перед кожним чищенням.
- Дотримуйтеся правил чищення приладу. Не допускайте потрапляння рідин у прилад чи у додаткове обладнання.
- Використовуйте прилад лише після того, як він повністю висохне.

### Зберігання

Зберігайте масажер в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей. Ми рекомендуємо зберігати прилад в оригінальній упаковці.

## 8. Що робити при виникненні несправностей?

Проблема	Причина	Рішення
Масажна голівка не	Прилад не під'єднаний до	Вставте штекер у розетку

рухається.	мережі.	й увімкніть прилад.
	Прилад не увімкнено.	Увімкніть прилад.
	Спрацював захист від перегріву.	Від'єднайте прилад від мережі та зачекайте не менше 20 хвилин. Потім знову під'єднайте до мережі та увімкніть.

## 9. Технічні характеристики

Розміри (Ш/В/Г)	~ 160/150/450 мм
Вага	~ 1740 г
Номинальна потужність	20 Вт
Номинальна напруга	220-240 В ~ 50 Гц

## 10. Утилізація

З міркувань охорони навколишнього природного середовища категорично забороняється утилізувати прилад разом з побутовими відходами після закінчення терміну його служби.

Утилізація має здійснюватися через відповідні місцеві приймальні пункти. Прилад необхідно утилізувати відповідно до Директиви ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). Із запитаннями звертайтеся до місцевої комунальної служби, відповідальної за утилізацію відходів.

Утилізуйте упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього природного середовища.



## **11. Гарантія / Сервісне обслуговування**

**Гарантійний термін на прилад складає 36 місяців з дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально (наявність чеку). Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).**

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням правил використання;
- Використання приладу не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батарейки), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:

- серійний номер на приладі був видалений або змінений;
- наявні сліди механічного пошкодження приладу;
- всередині приладу присутні рідини або сторонні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту приладу;
- гарантійний талон був заповнений неправильно або неповністю (відсутня частина даних або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового

використання був задіяний у підприємницькій діяльності / масово використовувався та / або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;

- відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);

З метою забезпечення прав споживачів термін дії цього приладу встановлено рівним гарантійному строку.

При настанні гарантійного випадку покупець має звернутися до:

Сервісний Центр ERC, м. Київ, вул. Марка Вовчка 18А  
0(800) 300-345 (безкоштовно з мобільного)

Telegram | Viber | WhatsApp +38 (067) 624-98-68 чат,  
тільки для повідомлень

e-mail: [service@erc.ua](mailto:service@erc.ua), сайт: [service.erc.ua](http://service.erc.ua)

або Фірми-продавця, у якої було придбано цей прилад;  
або Дистриб'ютора в Україні :

ТОВ «Хелс Менеджер»,

Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69,

[www.beurer.com.ua](http://www.beurer.com.ua),

Ел. пошта: [ofis@beurer.kiev.ua](mailto:ofis@beurer.kiev.ua)

В інструкції можливі неточності та зміни.